



**University of  
Zurich**<sup>UZH</sup>

**Zurich Open Repository and  
Archive**

University of Zurich  
University Library  
Strickhofstrasse 39  
CH-8057 Zurich  
[www.zora.uzh.ch](http://www.zora.uzh.ch)

---

Year: 2019

---

## **Althochdeutsche Griffel-, Feder- und Farbstiftglossen aus Freising : Clm 6293, Clm 6308, Clm 6383, Clm 21525**

Ernst, Oliver ; Nievergelt, Andreas ; Schiegg, Markus

**Abstract:** Freising gilt als einer der wichtigsten Überlieferungsorte des Althochdeutschen. Die Quellenlage ist hier aber noch immer nicht abschließend aufgearbeitet. Das zeigen die bis in die jüngste Zeit anhaltenden Entdeckungen von Glossen. Die Neufunde bestehen hauptsächlich aus sogenannten Griffelglossen, unscheinbaren Eintragungen, die mit Schreibgriffeln in Handschriften eingeritzt wurden. Sie stellen bedeutsame Zeugnisse des ältesten Deutsch dar. Die vorliegende Untersuchung vereinigt die Glossenkorpora von vier aus Freising stammenden Handschriften des ausgehenden 8. und frühen 9. Jahrhunderts. Im Zentrum der Arbeit steht die Präsentation des integralen Bestands an Belegen im Kontext der jeweiligen Handschrift. Sämtliche volkssprachige Glossen werden paläographisch, linguistisch und glossierungsfunktional analysiert und kommentiert. Die Darstellung schließt mit einer Neubeurteilung der frühen Freisinger Glossenüberlieferung.

DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110621952>

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-184620>

Monograph

Published Version

Originally published at:

Ernst, Oliver; Nievergelt, Andreas; Schiegg, Markus (2019). Althochdeutsche Griffel-, Feder- und Farbstiftglossen aus Freising : Clm 6293, Clm 6308, Clm 6383, Clm 21525. Berlin, Boston: De Gruyter.

DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110621952>

# Inhaltsverzeichnis

## **1 Einleitung — 1**

- 1.1 Zielsetzung — 1
- 1.2 Forschungsstand — 1
- 1.2.1 Der Schreibort Freising und die Glossierung mit dem Griffel — 1
- 1.2.2 Griffelglossierung in Freising — 5
- 1.3 Untersuchungskorpus — 12
- 1.4 Vorgehensweise — 14
- 1.4.1 Die Arbeit an den Handschriften — 14
- 1.4.2 Editionsprinzipien — 15
- 1.4.3 Aufbau der Editionen und der Editionsartikel — 16
- 1.4.4 Sprachliche und funktionale Auswertungen — 19

## **2 München, BSB Clm 6293 (BStK-Nr. 521) — 21**

- 2.1 Einleitung — 21
- 2.1.1 Die Handschrift — 21
- 2.1.2 Die Glossen — 22
- 2.1.3 Autopsiebericht — 24
- 2.1.4 Zur Einrichtung der Edition — 26
- 2.2 Glossierungsschichten — 28
- 2.3 Edition — 30
- 2.3.1 Althochdeutsche Griffel- und Federglossen — 30
- 2.3.2 Lateinische Griffel­eintragungen — 181
- 2.3.2.1 Lateinische Griffelglossen — 181
- 2.3.2.2 Sonstige lateinische Griffel­eintragungen — 182
- 2.3.3 Unidentifizierte und sonstige Griffel­eintragungen — 183
- 2.4 Parallelglossierungen innerhalb der Dialog-Glossen — 186
- 2.4.1 Echte Parallelglossierungen — 188
- 2.4.2 Gleiches Lemma-Interpretament-Verhältnis — 189
- 2.5 Geographische und zeitliche Charakterisierung der Glossen — 191
- 2.5.1 Außersprachliche Faktoren für die Lokalisierung und Datierung — 192
- 2.5.1.1 Handschriftendaten — 192
- 2.5.1.2 Glossierungsschichten — 192
- 2.5.2 Sprachgeographische Charakterisierung — 195
- 2.5.2.1 Konsonantismus — 195
- 2.5.2.2 Vokalismus — 197
- 2.5.2.3 Vokale in Nebensilben — 199
- 2.5.3 Zeitliche Charakterisierung — 201
- 2.5.3.1 Konsonantismus — 201
- 2.5.3.2 Vokalismus — 203

- 2.5.3.3 Flexionsformen — 203
- 2.5.4 Ergebnisse unter Berücksichtigung v. Glossierungsschichten — 204
- 2.6 Glossierungstechnik — 208
- 2.6.1 Glossierte Textstellen — 208
- 2.6.2 Lemma-Interpretament-Verhältnis — 210
- 2.6.3 Glossierte Wortarten — 212
- 2.7 Übersicht: Die Glossen in München, BSB Clm 6293 — 215

**3 München, BSB Clm 6308 (BStK-Nr. 525) — 229**

- 3.1 Einleitung — 229
- 3.2 Die Handschrift — 229
- 3.2.1 Kodikologische Beschreibung — 230
- 3.2.2 Paläographische Beschreibung — 231
- 3.2.3 Inhaltliche Beschreibung — 232
- 3.2.4 Probationes und andere Marginalien mit Feder — 232
- 3.2.5 Geschichte der Handschrift — 233
- 3.3 Die Glossen — 233
- 3.3.1 Althochdeutsche Glossen — 234
- 3.3.2 Griffel- und Farbstiftglossen — 235
- 3.4 Edition — 237
- 3.4.1 Althochdeutsche Griffel- und Farbstiftglossen — 237
- 3.4.2 Unsichere Fälle — 251
- 3.4.3 Lateinische Griffelglossen — 252
- 3.4.4 Unidentifizierte und sonstige Griffel- u. Farbstifteintragungen — 253
- 3.4.5 Althochdeutsche Federglossen — 254
- 3.5 Die Sprache der Griffel- und Farbstiftglossen — 255
- 3.6 Die Entstehung der Glossen — 256
- 3.7 Die ahd. Orosius-Rezeption & Parallelüberlieferung — 258
- 3.7.1 Überlieferungsgruppe I: Glossarglossen — 261
- 3.7.2 Charakterisierung der Orosius-Glossarglossen — 263
- 3.7.3 Überlieferungsgruppe II: Textglossen — 265
- 3.7.4 Charakterisierung der Orosius-Textglossen — 270
- 3.8 Die althochdeutschen Orosius-Glossen und der Clm 6308 — 271
- 3.9 Übersicht: Die Glossen in München, BSB Clm 6308 — 272

**4 München, BSB Clm 6383 (BStK-Nr. 710an) — 275**

- 4.1 Einleitung — 275
- 4.2 Die Handschrift — 276
- 4.2.1 Forschungsstand — 276
- 4.2.2 Kodikologische Beschreibung — 277
- 4.2.3 Paläographische Beschreibung — 279
- 4.2.4 Inhaltliche Beschreibung — 280

- 4.2.5 Geschichte der Handschrift — 281
- 4.2.6 Der glossierte Text — 285
- 4.3 Die Glossen — 286
- 4.3.1 Entdeckung und Autopsiebericht — 286
- 4.3.2 Schrift und Hände — 291
- 4.3.3 Editionsprinzipien — 292
- 4.3.4 Edition — 293
- 4.3.4.1 Althochdeutsche Griffelglossen — 293
- 4.3.4.2 Althochdeutsche Federglosse — 422
- 4.3.4.3 Lateinische Griffeleintragungen — 422
- 4.3.4.4 Unentzifferte und sonstige Griffeleintragungen — 424
- 4.3.5 Sprachgeographische und zeitliche Charakterisierung — 431
- 4.3.5.1 Konsonantismus — 431
- 4.3.5.2 Vokalismus — 434
- 4.3.5.3 Dialekt und Alter — 435
- 4.4 Abschließende Bemerkungen — 439
- 4.5 Übersicht: Die Glossen in München, BSB Clm 6383 — 443

## **5 München, BSB Clm 21525 (BStK-Nr. 677) — 455**

- 5.1 Einleitung — 455
- 5.1.1 Ausgangslage, Desiderata und Ziele der Untersuchung — 455
- 5.1.2 Methodische Grundlegung — 456
- 5.1.3 Editionsprinzipien — 457
- 5.2 Die Handschrift — 459
- 5.2.1 Beschreibung der Handschrift — 459
- 5.2.1.1 Existierende Handschriftenbeschreibungen — 459
- 5.2.1.2 Kodikologische Beschreibung — 460
- 5.2.1.3 Paläographische Beschreibung — 462
- 5.2.1.4 Inhaltliche Beschreibung — 463
- 5.2.2 Geschichte der Handschrift — 464
- 5.2.3 Der glossierte Text — 466
- 5.3 Die Glossen — 467
- 5.3.1 Forschungsüberblick und Forschungsgeschichte — 467
- 5.3.2 Griffelglossen — 471
- 5.3.2.1 Entdeckung, Ermittlung, Untersuchung — 471
- 5.3.2.2 Autopsiebericht — 472
- 5.3.2.3 Schrift und Hände — 473
- 5.3.2.4 Editionsprinzipien — 475
- 5.3.2.5 Edition — 476
- 5.3.2.6 Unidentifizierte und sonstige Griffeleintragungen — 506
- 5.3.2.7 Die Sprache der Griffelglossen — 509
- 5.3.2.8 Glossierungstechnische Beobachtungen — 513

5.3.3	Farbstiftglossen — 515
5.3.3.1	Autopsiebericht — 515
5.3.3.2	Paläographische Bemerkungen — 517
5.3.3.3	Edition — 518
5.3.3.4	Unidentifizierte Farbstifteintragungen — 524
5.3.3.5	Sprachliche und glossierungsfunktionale Merkmale — 524
5.3.4	Federglossen — 525
5.3.4.1	Autopsiebericht — 525
5.3.4.2	Paläographische Untersuchung — 526
5.3.4.3	Edition der althochdeutschen Federglossen — 540
5.3.4.4	Sprachliche Analyse der althochdeutschen Federglossen — 601
5.3.4.5	Edition der lateinischen Federglossen — 609
5.3.4.6	Unidentifizierte Federeintragungen — 625
5.3.5	Die Parallelüberlieferung — 627
5.3.5.1	Vorbemerkungen — 627
5.3.5.2	Die Handschriften mit Parallelglossen — 629
5.3.5.3	Glossen ohne Parallelglossen — 658
5.3.5.4	Die Entstehung der Glossierung — 659
5.4	Übersicht: Die Glossen in München, BSB Clm 21525 — 667
<b>6</b>	<b>Zusammenfassung und Ausblick — 685</b>
6.1	Griffelglossierung in Freising: ein vielversprechender Zugang? — 685
6.2	Schrift und Schreiben — 689
6.3	Sprachliche Aspekte — 692
6.3.1	Althochdeutsch und Latein in Freisinger Griffelglossen — 692
6.3.2	Sprachliche Charakteristika der Freisinger Griffelglossen — 693
6.3.3	Lexikalische Relevanz: Hapax legomena — 696
6.3.4	Grammatische Relevanz: Althochdeutsche Sprechsprache — 697
6.4	Glossierungsverfahren und -funktionen — 702
6.4.1	Mittelalterliche Glossatoren als flexible Schreiber — 702
6.4.2	Glossierungsverfahren in Freising — 704
6.5	Resümee — 705
	<b>Bibliographie — 707</b>
	<b>Register — 725</b>
	Sachregister — 725
	Handschriftenregister — 727
	Althochdeutsche Interpretamente — 731
	Altniederdeutsche Interpretamente — 741
	Lateinische Interpretamente — 741
	Lateinische Lemmata — 743